Psa

Chapter 40

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
לַמְנַצֵּחַ	-ለ-መሪ-ዘማሪ	H5329
לְדָוִד	ዳዊት	H1732
מִזְמוֹר׃	መዝሙር	H4210
קַוֹּה	ተስፋ-አደረግሁ	
קִוִּיתִי	ተስፋ-አደረግሁ	
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
וַיֵּט	ዘረጋ	H5186
אֵלַי	-ወደ	H0413
וַיִּשְׁמַע	ሰማ	H8085
שַׁוְעָתִי׃	ጩኸት	H7775

ቆይቼ እግዚአብሔር ደጅ ጠናሁት፤ እርሱም ዘንበል አለልኝ ጩኸቴንም ሰማኝ።

2

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיַּעֲלֵנִי ׀	ወጣ	H5927
מִבּוֹר	-ያ-ጕድጓድ	
שָׁאוֹן	destruction	H7588
מִטִּיט	from-mire-of	H2916
הַיָּוֵן	the-mud	H3121
וַיָּקֶם	ተነሣ	
עַל־	-በ	
סֶלַע	-ያ-rock	H5553
רַגְלַי	እግሬ	H7272
כּוֹנֵן	አቋቋመ	
אֲשֻׁרָי׃	-የ-እኔ-steps	

ከጥፋት ጕድጓድ ከረግረግም ጭቃ አወጣኝ፤ እግሮቼንም በድንጋይ ላይ አቆማቸው፤ አረማመዴንም አጸና።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיִּתֵּן	ሰጠ	H5414
בְּפִי ׀	አፍ	H6310
שִׁיר	-እና-በ-ዘፈን	
חָדָשׁ	አዲስ	H2319
תְּהִלָּה	ምስጋና	H8416
לֵאלֹהֵינוּ	አምላክ	H0430
יִרְאוּ	አየ	H7200
רַבִּים	ብዙ	
וְיִירָאוּ	ፈራ	H3372
וְיִבְטְחוּ	ታመነ	H0982
בַּיהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

አዲስ ዝማሬን ለአምላካችን ምስጋና በአፌ ጨመረ፤ ብዙዎች ያያሉ ይፈሩማል፤ በእግዚአብሔርም ይታመናሉ።

4

Hebrew	Amharic	Strong's
אַשְׁרֵי	ባረከ-are-አንተ	H0835
הַגֶּבֶר	ሰው	H1397
אֲשֶׁר־	ያ	
שָׂם	አደረገ	
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
מִבְטַחוֹ	-የ-እሱ-እመን	H4009
וְלֹא־	አል	H3808
פָנָה	አዘገጋኙሁ	H6437
אֶל־	-ወደ	H0413
רְהָבִים	the-proud	H7295
וְשָׂטֵי	and-those-turning-aside-to	H7750
כָזָב׃	falsehood	H3577

እግዚአብሔርን የታመነ ወደ ትዕቢተኛና ወደ ሐሰተኛ ያልተመለከተ ሰው ምስጉን ነው።

5

Hebrew	Amharic	Strong's
רַבּוֹת	ብዙ	
עָשִׂיתָ ׀	አደረገ	
אַתָּה ׀	አንተ	
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֱלֹהַי	አምላክ	H0430
נִפְלְאֹתֶיךָ	ይሠኝልም	H6381
וּמַחְשְׁבֹתֶיךָ	አስተሳሰቦች	H4284
אֵלֵינוּ	-ወደ	H0413
אֵין ׀	የለም	H0369
עֲרֹךְ	-እና-አሰቃ	
אֵלֶיךָ	-ወደ	H0413
אַגִּידָה	ነገረ	H5046
וַאֲדַבֵּרָה	ተናገረ	H1696
עָצְמוּ	በረታህ	
מִסַּפֵּר׃	ቆጠረ	

አቤቱ አምላኬ፤ ያደረግኸው ተአምራት ብዙ ነው፤ አሳብህንም ምንም የሚመስለው የለም፤ ባወራም ብናገርም ከቍጥር ሁሉ በዛ።

6

Hebrew	Amharic	Strong's
זֶבַח	መሥዋዕት	H2077
וּמִנְחָה ׀	ስጦታ	H4503
לֹא־	አል	H3808
חָפַצְתָּ	ፈለገ	
אָזְנַיִם	ጆሮ	H0241
כָּרִיתָ	ቀፈርኩ	
לִּי	-ለ-እኔ	
עוֹלָה	የሚቃጠል	
וַחֲטָאָה	ኃጢአት	H2401
לֹא	አል	H3808
שָׁאָלְתָּ׃	ጠየቀ	H7592

መሥዋዕትንና ቍርባንን አልወደድህም፤ ሥጋን አዘጋጀህልኝ፤ የሚቃጠለውንና ስለ ኃጢአት የሚቀርበውን መሥዋዕት አልሻህም።

7

Hebrew	Amharic	Strong's
אָז	ያን	
אָמַרְתִּי	አለ	H0559
הִנֵּה־	እነሆ	H2009
בָאתִי	መጣ	H0935
בִמְגִלַּת־	in-scroll-of	H4039
סֵפֶר	መጽሐፍ	
כָּתוּב	ጻፈ	H3789
עָלָי׃	-በ	

በዚያን ጊዜ አልሁ። እነሆ፤ መጣሁ፤ ስለ እኔ በመጽሐፍ ራስ ተጽፎአል፤

8

לַעֲשֽׂוֹת־	רְצוֹנְךָ֣	אֱלֹהַ֣י	חָפָ֑צְתִּי	וְ֝תוֹרָתְךָ֗	בְּת֣וֹךְ	מֵעָֽי׃
አደረገ	-እና-በ-ፈቃዳቸው	አምላክ	ፈለገ	ቶራ	-በ-ውስጥ	ውስጥህ
	H7522	H0430		H8451	H8432	H4578

አምላኬ ሆይ፥ ፈቃድህን ለማድረግ ወደድሁ፥ ሕግህም በልቤ ውስጥ ነው።

9

בִּשַּׂ֤רְתִּי	צֶ֨דֶק׀	בְּקָ֘הָ֤ל	רָ֗ב	הִנֵּ֣ה	שְׂ֭פָתַי	לֹ֣א	אֶכְלָ֑א	יְ֝הוָ֗ה	אַתָּ֥ה	יָדָֽעְתָּ׃
I-have-proclaimed	righteousness	ምልአት	ብዙ	እነሆ	ዓፍ	አል	ይከለክልም	እግዚአብሔር	አንተ	አወቀ
H1319	H6664	H6951		H2009	H8193	H3808	H3607	H3068		H3045

በታላቅ ጉባኤ ጽድቅን አወራሁ፤ እነሆ፥ ከንፈሮቼን አልከለክልም፤ አቤቱ፥ አንተ ጽድቄን ታውቃለህ።

10

צִֽדְקָתְךָ֬	לֹא־	כִסִּ֨יתִי׀	בְּת֬וֹךְ	לִבִּ֗י	אֱמוּנָתְךָ֣	וּתְשׁוּעָתְךָ֣	אָמָ֑רְתִּי	לֹא־	כִחַ֥דְתִּי	חַסְדְּךָ֥	וַ֝אֲמִתְּךָ֗	לְקָהָ֥ל	רָֽב׃
ጽድቅ	አል	ሸፈነች	-በ-ውስጥ	ልብ	steady	and-Your-salvation	አለ	አል	እንደብቃለን	ቸርነት	እውነት	ምልአት	ብዙ
H6666	H3808	H3680	H8432		H0530	H8668	H0559	H3808	H3582		H0571	H6951	

እውነትህንም በልቤ ውስጥ አልሰወርሁም፥ ማዳንህንም ተናገርሁ፤ ምሕረትህንና እውነትህን ከታላቅ ጉባኤ አልሰወርሁም።

11

אַתָּ֤ה	יְהוָ֗ה	לֹא־	תִכְלָ֣א	רַחֲמֶ֣יךָ	מִמֶּ֑נִּי	חַסְדְּךָ֥	וַ֝אֲמִתְּךָ֗	תָּמִ֥יד	יִצְּרֽוּנִי׃
አንተ	እግዚአብሔር	አል	ይከለክልም	ምሕረት	-ከ	ቸርነት	እውነት	ዘወትር	እነሱ-guarded
	H3068	H3808	H3607				H0571	H8548	H5341

አቤቱ፥ አንተ ምሕረትህን ከእኔ አታርቅ፤ ቸርነትህና እውነትህ ዘወትር ይጠብቁኝ።

12

כִּ֤י	אָפְפֽוּ־	עָלַ֨י׀	רָע֡וֹת	עַד־	אֵ֬ין	מִסְפָּ֗ר	הִשִּׂיג֣וּנִי	עֲ֭וֹנֹתַי	וְלֹא־	יָכֹ֣לְתִּי	לִרְא֑וֹת	עָצְמ֥וּ	מִשַּֽׂעֲר֥וֹת	רֹ֝אשִׁ֗י	וְלִבִּ֥י	עֲזָבָֽנִי׃
ምክንያቱም	have-surrounded	-በ	ክፉ	እስከ	የለም	ቁጥር	ደረሱ	በደሌ	አል	ቻለ	እየ	በረታህ	than-hairs-of	ራስ	ልብ	ተወ
	H0661			H5704	H0369	H4557	H5381	H5771	H3808	H3201	H7200		H8185			

ቍጥር የሌላት ክፋት አግኝታኛለችና፤ ኃጢአቶቼ ያዙኝ፥ ማየትም ተስኖኛል ከራሴ ጠጕር ይልቅ በዙ፥ ልቤም ተወኝ።

13

רְצֵ֣ה	יְ֭הוָה	לְהַצִּילֵ֑נִי	יְ֝הוָ֗ה	לְעֶזְרָ֥תִי	חֽוּשָׁה׃
-እና-ተቀበልከኝ	እግዚአብሔር	አወጣ	እግዚአብሔር	to-my-help	hurrying
H7521	H3068	H5337	H3068	H5833	

አቤቱ፥ ታድነኝ ዘንድ ፍቀድ፤ አቤቱ፥ እኔን ለመርዳት ፍጠን።

14

יֵ֘בֹ֤שׁוּ	וְיַחְפְּר֨וּ׀	יַחַד֮	מְבַקְשֵׁ֥י	נַפְשִׁ֗י	לִסְפּ֫וֹתָ֥הּ	יִסֹּ֣גוּ	אָ֭חוֹר	וְיִכָּלְמ֑וּ	חֲ֝פֵצֵ֗י	רָעָתִֽי׃
ያፍሩ-ነበር	and-confounded	አብሮ	ፈለገ	ነፍስ	ትጠፋ	let-turn-back	ወደ-ኋላ	እሷ-ይሁን-ashamed	those-delighting-in	ክፉ
H0954	H2659		H1245	H5315	H5595	H5472	H0268	H3637	H2655	

ነፍሴን ለማጥፋት የሚወድዱ ይፈሩ፥ በአንድነትም ይጐስቍሉ፤ በእኔ ላይ ክፋትን ሊያደርጉ የሚወድዱ ወደ ኋላቸው ይመለሱ ይጐስቍሉም።

15

יָ֭שֹׁמּוּ	עַל־	עֵ֣קֶב	בָּשְׁתָּ֑ם	הָאֹמְרִ֥ים	לִ֝֗י	הֶאָ֥ח׀	הֶאָֽח׃
and-will-ይሁን-desolate	-በ	ስለ	-የ-እነሱ-shame	አለ	-ለ-እኔ	aha	aha
H8074		H6118	H1322	H0559		H1889	H1889

እሰይ እሰይ የሚሉኝ እፍረታቸውን ወዲያው ይከፈሉ።

16

יָשִׂ֣ישׂוּ	ደስ-አለው	H7797
וְיִשְׂמְח֨וּ ׀	ተደሰተ	H8055
בְּךָ֮	-በ-አንተ	
כָּל־	ሁሉ	H3605
מְבַ֫קְשֶׁ֥יךָ	ፈለገ	H1245
יֹאמְר֣וּ	አለ	H0559
תָ֭מִיד	ዘወትር	H8548
יִגְדַּ֣ל	ያድግ	H1431
יְהוָ֑ה	እግዚአብሔር	H3068
אֹ֝הֲבֵ֗י	ወደደ	H0157
תְּשׁוּעָתֶֽךָ׃	Your-salvation	H8668

> አቤቱ፥ የሚፈልጉህ ሁሉ በአንተ ደስ ይበላቸው ሐሤትም ያድርጉ፤ ሁልጊዜ ማዳንህን የሚወድዱ ዘወትር። እግዚአብሔር ታላቅ ይሁን ይበሉ።

17

וַאֲנִ֤י	እኔ	H0589
עָנִ֣י	poor	H6041
וְאֶבְי֮וֹן	needy	H0034
אֲדֹנָ֪י	ጌታ	H0136
יַחֲשָׁ֫ב	አሰባት	H2803
לִ֥י	-ለ-እኔ	
עֶזְרָתִ֣י	-የ-እኔ-help	H5833
וּמְפַלְטִ֣י	and-my-deliverer	H6403
אַ֑תָּה	አንተ	
אֱ֝לֹהַ֗י	አምላክ	H0430
אַל־	አል	H0408
תְּאַחַֽר׃	ዘገየ	H0309

> እኔ ችግረኛና ምስኪን ነኝ፥ ጌታ ግን ያስብልኛል፤ አንተ ረዳቴና መድኃኒቴ ነህ፤ አምላኬ ሆይ፥ አትዘግይ።